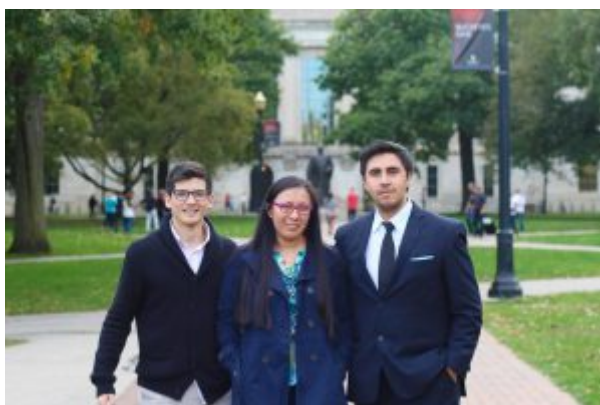


Académica y estudiantes de Pedagogía en Inglés exponen en conferencia de culturas latinoamericanas en Ohio State University

**En el marco de las actividades del grupo de investigación NEXUS en Interculturalidad y Educación, conformado por la Dra. Ana Gajardo Rodríguez; el Dr. Álvaro González Concha y la Dra. Elizabeth Quintrileo Llancao, se presentaron resultados de trabajos desarrollados en el contexto del convenio con el Departamento de Educación de la comuna de Alto Bío-Bío.**



El grupo de investigación Nexus desarrolla una línea de trabajo basada en la co-participación con las comunidades *Pewenches*, así como también atendiendo problemáticas que surgen a partir del Departamento de Educación.

De esta forma, la Dra. Elizabeth Quintrileo Llancao y los estudiantes de Pedagogía en Inglés Camilo Pinto y César Rosales expusieron en la conferencia internacional denominada *Symposium on Indigenous Languages and Cultures of Latin America* organizada por *Ohio State University*, Estados Unidos.

En esta oportunidad la conferencia reunió alrededor de 100 investigadores en la línea de investigación relacionada con culturas originarias de universidades de Latinoamérica, Estados Unidos, Inglaterra, España y Polonia.

La Dra. Elizabeth Quintrileo Llancao expuso la ponencia titulada "*E-learning and distance education in the revitalization and teaching of mapuzungun as second language*", en la cual explica los resultados y aplicaciones computacionales desarrolladas para la enseñanza del idioma *mapuzungun*.



Por su parte, el estudiante Camilo Pinto expuso parte de los resultados de su tesis de pregrado con la ponencia denominada: *“Pewenche Language Documentation and Digital Archives: Using Media for the saving, transmittion and revitalization of Pewenche language”*, en la cual, el estudiante da a conocer los resultados y productos preliminares obtenidos a través de la documentación digital y el trabajo con los educadores tradicionales de Alto Bío-Bío.

Asimismo, el estudiante César Rosales participó con la ponencia *“Balanced Bilingualism Pewenche - Spanish in the Alto Biobío Pewenche Community”*, en cuyo trabajo se da a conocer el estado de bilingüismo que existe en estas comunidades, en las cuales aún es posible encontrar niños que reconocen y hablan la lengua local, además del español, lo cual indica que nuestro país posee características de tipo pluricultural, que aún no están valoradas o reconocidas debidamente.

De acuerdo a la Dra. Quintrileo, quien ya tiene experiencia en la participación de este tipo de eventos académicos, existe aún mucho por hacer en términos de desarrollo cultural en nuestro país, pues es evidente el gran avance del trabajo llevado a cabo en otros lugares: *“Se observa un cambio en la sociedad chilena actual, hay más activismo por parte de distintas entidades, no obstante, la única manera de lograr un reconocimiento real de la existencia de otras culturas dentro de las fronteras del país, es por una parte, a través de la revitalización de lengua, ya que cada lengua constituye una de las muchas formas de entender y comprender el mundo, y por otra, insertándose y vinculándose con ella, sólo así es posible lograr ser un país culturalmente desarrollado”*.

El trabajo realizado por el grupo investigación Nexus, junto a los tesisistas Camilo Pinto y César Rosales evidencian un trabajo de vinculación con un medio cultural en el que se espera contribuir y avanzar en temas de valoración y reconocimiento.



Las principales líneas de especialización abordadas por la Dra. Quintrileo y los tesistas Camilo Pinto Cáceres y César Rosales se insertan en la etnolingüística, lingüística aplicada y la interdisciplina *Computer Assisted Language Learning*, bajo estas disciplinas se espera contribuir a las problemáticas relacionados con derechos lingüísticos y culturales que por tanto tiempo han sido tema de debate a nivel nacional.

El estudiante Camilo Pinto Cáceres valoró la posibilidad de participar en un encuentro internacional, que junto con brindarle nuevas perspectivas en su área de estudio, también le permitió vislumbrar alternativas de desarrollo y crecimiento profesional.

#### **-¿Cuál es el propósito de tu trabajo?**

-“El principal propósito de nuestro trabajo es la investigación en el área de la lingüística que contempla la revitalización de las lenguas indígenas, como es el caso del Chedungun, perteneciente a la comunidad de Alto Bío-Bío, en la Octava Región. La investigación realizada se concentra en el fortalecimiento del Chedungun a través de la enseñanza del Inglés y es llevada a cabo en la localidad de Pitril, específicamente en la escuela G-1180”.

#### **-¿De qué manera esta actividad (la participación en la conferencia) contribuye en tu formación?**

-“La participación en la conferencia de Ohio ha contribuido mucho en mi formación, abriendo mis horizontes a nuevos campos de estudio y nuevas oportunidades de trabajo, así como todo el aporte social-cultural que implica el viajar e insertarse en realidades totalmente diferentes a la nuestra, inspirándome a impulsar el aprendizaje de las lenguas y de las culturas para así evitar una homogenización cultural”.

#### **-¿Te abre expectativas para dedicarte a la investigación, o a la docencia superior?**

-“Definitivamente ha abierto mis expectativas. Espero poder continuar mis estudios en el campo de la investigación y quien sabe más adelante poder impartir clases en alguna universidad. Pero por ahora me centro más que nada en continuar mis estudios en los próximos años, obviamente siguiendo la misma línea de mi investigación, que es la documentación de las lenguas en peligro de extinción”.

#### **-¿Cómo describirías la experiencia?**

-“La describiría como una experiencia enriquecedora en muchos aspectos, sobre todo en lo cultural y académico. Estoy muy agradecido de las personas que confiaron en mí y en la investigación y nos brindaron su apoyo de distintas formas. También agradezco públicamente a la Universidad del Bío-Bío y a sus directivos por la oportunidad que nos han brindado así como también motivar a nuestros compañeros a trabajar en la investigación, es un campo muy amplio y puede brindar grandes oportunidades como la que me ha sido brindada”.